



大会

第六十九届会议

正式记录

第八十二次全体会议
2015年3月20日星期五上午10时举行
纽约

主席： 库泰萨先生 (乌干达)

因主席缺席，副主席马哈马达明诺夫先生
(塔吉克斯坦) 主持会议。

上午10时10分开会。

议程项目7 (续)

安排工作、通过议程和分配项目

代理主席 (以英语发言)：我提请大会注意
2014年12月18日的第69/162号决议，该决议呼吁召
开一次纪念消除种族歧视国际日的特别会议。

各位成员记得，大会在2014年12月18日的第73
次全体会议上结束了对议程项目66的审议。为了召
开这次特别会议，有必要重新审议该议程项目。我
是否可以认为大会希望重新审议议程项目66？

就这样决定。

议程项目66 (续)

消除种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍 行为

消除种族歧视国际日纪念会议

代理主席 (以英语发言)：今天，我高兴地与
各位成员一道纪念消除种族歧视国际日，并代表大
会主席作本次发言。

“今年纪念活动的主题是‘吸取历史悲剧
的教训，打击当今的种族歧视’，它不仅提请
我们注意过去的悲剧，而且呼吁我们所有人果
断行动起来，打击一切形式的种族主义和种族
歧视。

“各位成员可能记得，这一行动起来打击
种族主义的国际日是为了纪念南非69名手无寸
铁的和平抗议者1960年3月21日在南非沙佩维尔
遇害而设立的。那场悲剧只是当时南非发生的
受到种族因素影响的多起事件中的一起。那可
怕的一幕在世界许多地方引起强烈反响，促使
民众、国家以及各种组织为结束种族隔离制度
行动起来。大会在其第2142 (XXI) 号决议中宣布
3月21日为消除种族歧视国际日。通过这一年度
纪念活动，国际社会齐心协力，发誓牢记过去
悲剧的历史，并从中吸取教训，以便保护人类
并防止重蹈覆辙。

“今年还将启动非洲人后裔国际十年。通
过今天的活动和国际十年中将开展的许多其它
活动，我们将认识到历史上各种人权悲剧包括

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记
录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。
更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

15-07801 (C)



无障碍文件

请回收



奴隶制、贩卖奴隶以及跨大西洋贩奴行为的深远和持久影响。我们应从过去的这些悲剧中吸取重要的经验教训，以便我们能利用这些知识来处理当代各种表现的种族主义和种族歧视。

“我在日内瓦人权理事会第二十八届常会的开幕词中，谴责了最近世界各地以种族、族裔或宗教为名侵害无辜民众的暴力袭击事件。今天，我重申这一信息并表示，绝不能容许这种偏见在我们各国社会扎根。所有人生来自由，并享有平等的尊严与权利。因此，我们必须继续抵制和防止一切形式的歧视，包括仇外心理、陈规定型、仇恨、边缘化以及其它相关的不容忍行为。我们必须防止此类行径的表露，因为它们有可能破坏世界各地的和平、稳定和发展。

“4月21日和22日，我将与秘书长和联合国不同文明联盟一道，召集一次关于倡导容忍与和解的高级别专题辩论会。该辩论会将提供一个机会以分享经验，并制订我们如何能够培育和平、包容的社会并打击暴力极端主义的战略。我希望，这次辩论会将进一步加强我们努力打击种族歧视的信念。的确，打击种族歧视与倡导容忍与和解彼此加强。我们必须共同利用这次辩论会和所有其它可用的平台，旗帜鲜明地谴责一切表现的种族主义、偏见和不容忍行为。”

我现在请办公厅主任苏珊娜·马尔科拉女士代表秘书长发言。

马尔科拉女士（以英语发言）：我感谢大会主席组织本次庄严和重要的活动。我荣幸地代表遗憾今天无法与我们一道与会的秘书长发言。

每天，各种年龄的人们因其肤色、血统、民族、族裔或其它所谓的种族特征而忍受仇恨、不公以及屈辱。这种歧视是压迫、贫困、奴役、灭绝种族行为以及战争的基础。

消除种族歧视国际日是一个让我们再次承诺建立公正、平等、没有仇外心理与偏见的世界的机会。我们必须吸取历史的经验教训，承认种族歧视造成的严重破坏。这意味着认真铭记历史错误，以便我们能够利用我们的知识在世界各地为所有人消除偏见，并传授容忍、非歧视以及尊重多样性。

今年是《消除一切形式种族歧视国际公约》通过五十周年，也是“非洲人后裔国际十年”的启动年。过去五十年中，在消除种族主义和种族歧视方面取得了进展。我们看到，殖民主义寿终正寝，种族隔离制度土崩瓦解，全球谋平等运动势头高涨。不过，历史和当前的事件证明，种族歧视对所有地区的人民和社群来说仍是一个明确的危险。持久和平只能建立在人们不分族裔、性别、宗教以及社会或其它地位，享有平等权利和尊严的前提之上。为此，我促请所有国家批准《消除一切形式种族歧视国际公约》，以便促进历史准确性，并且制订强有力的政策和法律来消除《公约》所述的一切形式歧视。

重要的是，我们应继续聚焦上述问题并教导青年，以便我们永远不会忘记种族主义的内在危险。今年1月，我们纪念了“大屠杀”受害者。下周，我们将为奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者纪念碑揭幕。4月7日，我们将纪念卢旺达灭绝种族悲剧。人类历史上的所有这些可怕事件都源自种族主义。正因为如此，我们必须从过去的悲剧中汲取经验教训，以便与今天的种族主义作斗争。因此，今天的活动十分重要。

代理主席（以英语发言）：我感谢办公厅主任的发言。

根据2014年12月18日第69/162号决议，大会曾邀请联合国人权事务高级专员在本次纪念会议上发言。但高级专员由于出席日内瓦人权理事会的一个类似会议，今天无法与会。他的发言将放在联合国人权事务高级专员办事处的网站上。

我现在谨就邀请人权理事会非洲人后裔问题专家工作组成员、弗雷纳·谢泼德女士根据第69/162号决议在本次会议上发言一事，征求各位成员的意见。

如果没有人反对，我就认为大会希望在不设先例的情况下邀请谢泼德女士在本次会议上发言？

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：根据刚才作出的决定，我现在请谢泼德女士发言。

谢泼德女士（以英语发言）：能够在又一个消除种族歧视国际日来临之际在大会发言，我确实感到很荣幸。大会于1966年宣布设立这一国际日，这是因为在此之前六年南非发生了一场悲剧。我感谢大会第六十九届会议主席萨姆·库泰萨先生、联合国人权事务高级专员办事处以及人权理事会非洲人后裔问题专家工作组中我的同事们给我这个殊荣。我赞扬今天上午与会的所有人，因为他们出席会议表明，他们有着共同的关切，希望创造一个种族主义、种族歧视、恐非症、仇外心理以及相关不容忍行为在我们的个人生活中或在我们的国际关系中都没有一席之地世界。

和我一样，他们坚信庄严载于在第二次世界大战之后通过的一系列国际文书中的基本权利和自由，这些文书的通过是对战争暴行作出的回应，目的是保护人权以及人类大家庭固有的尊严以及平等和不可剥夺的权利。在这一背景下，种族歧视被认为是令人发指的行为。因此，我认为，为今年纪念活动选择的主题——“从历史悲剧中汲取教训，打击当今的种族歧视”——是恰当的。今年是《消除一切形式种族歧视国际公约》通过五十周年，《公约》十分清楚地阐明了哪些行为构成种族歧视。种族歧视的定义是

“基于种族、肤色、世系或民族或人种的任何区别、排斥、限制或优惠，其目的或效果为取消或损害政治、经济、社会、文化或公共生活

任何其他方面人权及基本自由在平等地位上的承认、享受或行使。”（《消除一切形式种族歧视国际公约》第一条第一款）

我们在座许多人熟知那些重大的历史悲剧和不人道的行为，它们影响了全球历史，与划分种族或族裔等级和歧视相关，其中包括征服、殖民化、对土著人和少数群体实施灭绝种族行径、“非洲大灾难”——跨大西洋贩卖奴隶和奴隶制——镇压受奴役者领导的抗议和反殖民起义、犹太人大屠杀、种族隔离制度、对民权和劳工运动的残酷镇压等等。这些悲剧和惨无人道的行径造成了难以言述的苦难，其中包括谋杀、酷刑、公开施以笞刑、监禁以及集体羞辱。那些受苦受难先民的后代，例如非洲大灾难和犹太人大屠杀受害者的后代努力寻找办法来纪念他们的祖先，并且力求纠正这些悲剧，包括通过赔偿。

我站在大会面前，我的身上体现出其中一些历史悲剧，其中最不幸的是我的祖先们被迫从非洲大陆以及亚洲部分地区迁移，其后在加勒比遭受奴役，充当合同劳工，并且生活在以种族隔离和新殖民主义为特点的后奴隶制和后契约仆役制政权之下，这些政权给加勒比社区造成深深伤害。但是，我站在大会面前，也是一个活生生的例子，表明与这些历史悲剧作斗争能带来什么——我是一名学者、活动人士和人权捍卫者，在我的心中没有仇恨，能够在地方、区域以及国际与其它致力于此的倡导者一道努力，以便从我们各国清除这些悲剧的遗留影响。

不过，我确实感到一定程度的焦虑不安，这是因为，在宣布设立这个国际日近50年之后，仍有太多的人、社群和社会继续承受种族主义带来的不公正和羞辱。受种族主义和种族歧视之苦最深的是非洲人和非洲人后裔。然而，实施2014年在这里以“认可、正义、发展”为主题的人权日而启动的非洲人后裔国际十年（见A/69/PV.55）的行动方案，为我们提供了各种不同的战略来纠正过去的不公，以便建设一个更加和平的世界。

的确，我们继续看到种种事实表明，我们尚未实现许多人为之奋斗、甚至抛洒鲜血的世界和平、族裔和睦以及公正不偏的目标。今天，我们看到人们高举双手，因为“黑人的生命也是命/所有人的生命都是命”活动已经从美国的地方运动演变为全球运动；我们看到有人在橄榄球比赛时对黑人球员进行种族辱骂，有时候人们从看台上高喊“狐猿”——即猢狲——而完全罔顾相关球员的感受；我们看到体制性和结构性的种族主义；我们看到国际边界和某些国家内部的种族定性；我们看到基于种族主义、种族优越感的信息和观念，以及煽动种族主义的仇恨；我们看到获得优质教育、就业和司法方面存在着差异。我们看到存在偏见、而且不尊重他人宗教和族裔的文字和视像、漫画和新闻报道；体现仇外和偏执情绪的日常言论和态度；羞辱特定族群的文化习俗；在某些场所置放标志性象征物，令人回想起以往悲剧制造者对民众的压迫；以及许多其它地方的行为。

因此，今天，我与国际社会一道发出全球性呼吁，要求采取具体行动，彻底消除种族主义、种族歧视、仇外情绪、仇非情绪以及其他不容忍现象，要求全面执行《德班宣言》和《行动纲领》，并采取后续行动。

2015年适时地提醒我们大家，我们对种族主义和种族歧视的受害者负有责任，因为今年恰逢几个周年纪念日，令我们回想起过去的悲剧。今年是美利坚合众国1964年《民权法》通过五十一周年。这是血腥星期日——1965年3月7日——五十周年，当时警察殴打争取选举权的活动分子，他们试图从美利坚合众国阿拉巴马州塞尔玛游行前往蒙哥马利，坚持要求获得选举权。这是1865年牙买加莫兰特湾大屠杀150周年，当时殖民军谋杀了400多牙买加人。这是西蒙·玻利瓦尔“牙买加来信”200周年，他在信中解释了他要将拉丁美洲从殖民统治中解放出来的使命。这是海地独立211周年，海地独立是使殖民压迫者变得腰缠万贯而整个民族一贫如洗的国度中被奴役的黑人和自由黑人所赢得的。

然而，在所有这些痛苦回忆中存在着希望。当我们回顾1960年3月21日警察向南非沙佩维尔反对种族隔离通行证法的和平示威者开枪打死69名男女和儿童时，让我们欢庆这样一个事实，即自那个悲惨的日子之后，南非的种族隔离制度彻底瓦解，南非已经做出极大的努力，要确保种族隔离这一邪恶的制度绝不会在他们国家重新抬头。

国际社会在消除种族主义和种族歧视方面也取得了很大进展。1960年以来，有更多国家结束了殖民主义，奴隶制和种族隔离的上层建筑已被推翻。许多国家废除了种族主义法律和习俗，联合国在《消除一切形式种族歧视国际公约》、《世界人权宣言》和其他人权文书的指导下，建立了一个打击种族主义的国际框架。

今天，让我们做出承诺，保证大力防止历史悲剧重演。美利坚合众国有其埃德蒙·佩特斯大桥，这是血腥星期日冲突的现场，但是，我们可以修建起我们自己的比喻性和象征性的桥梁，相互了解的桥梁，让这些桥梁跨越人类大家庭，从阿拉斯加到阿根廷，从挪威海到地中海，从苏格兰到西伯利亚，从阿尔及尔到开普敦，从约旦到日本，从俄罗斯到新西兰，让世界各地的人们携起手来，为我们所有人造福，并且纪念历史悲剧的受害者，纪念反对各种不公正现象的革命斗争。因此，今天我们纪念沙佩维尔大屠杀的受害者，包括Wiggi Bakela、James Beshe、Ephraim Chaka、Gilbert Demo、Elliot Sekoala Kabi、Miriam Lekitla和Paulina Mafulatse。

在南北美洲，有人曾经犯下最严重的危害人类罪，我们每天都在为消灭残余的历史悲剧和种族歧视而斗争，在那里，结束奴隶制和种族隔离的革命斗争也有其受害者。我们必须颂赞有些男子和妇女，他们的革命思想和计划显然扎根于自己的经历和已故的瑞克斯·奈托福特教授常常称之为被人嘲笑的弱势的古老文化情感。

愿纳尔逊·曼德拉慷慨激昂的话语永远响彻我们耳边：“这片美丽的土地永远、永远、永远再不会经历人对人的压迫”。愿我们在大会堂就座的所有人将这些话稍作修改，作为我们自己的承诺和保证：这个美丽的世界永远、永远、永远再不会继续因种族仇恨和不容忍多样性而伤痕累累，也不会因为顽冥不化和不容忍而陷于一片混乱。

然而，没有正义，就不可能有和平。革命偶像罗伯特·内斯塔·马尔利——有些成员称呼他为“鲍勃”——早就利用海尔·塞拉西一世皇帝陛下的哲学观念告诫，只要认为种族有优劣之分的哲学不最终、而且永远名声扫地，被人抛弃，那么，战争就会无处不在。除非任何国家都不再有一等公民和二等公民之分，除非一个人的肤色和其眼睛的颜色一样不再具有意义，除非所有人的基本人权都得到平等保障，而不论种族为何，否则，就会有战争。除非到了那一天，否则，持久和平、世界公民和国际道义至上的梦想就依然是虚无缥缈的幻想，而绝不可能实现。

为了避免这种结果，让我们与过去一样，采取行动结束奴隶制、种族隔离、殖民统治、歧视性法律和做法以及各种非正义战争。让我们与过去一样，本着合作精神采取行动：组成统一战线，包容所有国家、所有民族、所有宗教团体、所有性别、所有阶层和所有种姓，结束种族主义、种族歧视、仇非情绪、仇外情绪和有关的不容忍现象，让我们现在就本着相互尊重、相互宽容的精神行动起来，并展现出我们对人的固有尊严这一基本原则的承诺。

代理主席（以英语发言）：我现在请斯洛文尼亚代表以东欧国家集团的名义发言。

马恩先生（斯洛文尼亚）（以英语发言）：我谨代表东欧国家集团发言。

东欧国家集团欢迎大会今天专门开会纪念“消除种族歧视国际日”，今年会议的主题是：“汲取历史悲惨教训，打击当今种族主义”。

打击种族主义是联合国的核心所在。人人生而自由，尊严和权利平等。必须平等对待所有社会成员，不加任何形式的区分。然而，种族主义继续为害世界各地数百万人。正如秘书长关于第68/151号决议后续行动的最新报告(A/69/354)所示，尽管在打击种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为方面已取得了一些进展，但这些歧视形式仍没有被根除，任何国家都不能声称不存在这些形式。我们必须再接再厉，在这场斗争中，我们必须团结一致。

今年消除种族歧视国际日旨在探究种族歧视的根源，汲取历史经验教训。我们必须通过纪念像沙佩维尔大屠杀这样的过去惨案和不忘历史悲剧，确保此类践踏人权的悲剧不会重演。教育和提高认识，是打击种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为的重要工具，但我们也必须进一步努力促进文化间对话、容忍和尊重多样性。

我们将在数月后庆祝《消除一切形式种族歧视国际公约》五十周年。该《公约》现在是而且应当继续是一切旨在预防、打击和铲除种族主义的努力之依据。在这方面，我们谨重申，批准和全面执行该《公约》具有根本的重要意义，应当是所有国家的一个优先事项，并希望《公约》早日获得各国普遍批准。与此同时，我们要强调指出，同种族主义作斗争是国家的首要责任之一，每个国家都应在国家层面采取政策、立法和其他有效措施，以推进我们的共同事业。

东欧国家深感关切的是，消除种族主义这一目标尚未实现，而且尽管作出了许多努力，但在国家、区域和国际各个层面仍有许多工作要做。我们仍然致力于继续同种族主义和种族歧视做斗争，这依然是我们人权议程的一个优先事项。我们也支持民间社会组织在这一领域开展的旨在提高公众对这一现象作斗争的重要性的认识的工作和活动。

最后，让我重申，打击种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为问题关系到所有国家。

只有我们同心协力争取实现这个共同目标，国际社会彻底消除这一祸害的努力才能成功。

代理主席（以英语发言）：我现在请牙买加代表以拉丁美洲和加勒比国家集团的名义发言。

拉特雷先生（牙买加）（以英语发言）：我谨代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。

拉丁美洲和加勒比国家重申我们按照《德班宣言和行动纲领》根除种族歧视祸害的坚定承诺。种族主义在我们世界中无立足之地，其负面影响表现为太多的世界公民面临歧视和非人化待遇，必须得到更紧迫和有效的解决。

今年的主题定为“汲取历史悲惨教训，打击当今种族主义”，极为适当。纵观各种根源在于种族歧视的历史悲剧，包括奴役、大屠杀、种族隔离、灭绝种族和种族分离，即可促使我们努力确保如此恐怖的悲剧永远不再发生。过去，我们已在这方面做出重要努力，包括通过具有里程碑意义的《消除一切形式种族歧视国际公约》。但是，我们不能停留在言论上，必须在击败种族歧视恶兽方面取得切实进展，因为在社会、经济和政治领域还存在许多挑战。

非洲人后裔国际十年(2015–2024年)及其在本届大会期间通过的内容广泛的活动方案（见A/69/PV.55），寻求解决有史以来最严重而且为害至今的种族歧视形式之一留下的许多问题。这个国际十年将是对拉丁美洲及加勒比国家共同体(拉加共同体)2013年9月宣布并于2014年1月开始的“拉丁美洲和加勒比非洲人后裔国际十年”的补充。当时，拉加共同体还决定主张支持通过“非洲人后裔国际十年”。这两个十年均为采取具体措施解决对当今非洲人后裔影响广泛的种族主义问题提供了框架。

最近即1月29日，拉加共同体在哥斯达黎加贝伦举行第三次峰会，通过拉加共同体2015年行动计划，决定执行2014年9月4日和5日在巴西利亚举行的拉加共同体非洲人后裔问题工作组会议产生的《拉

丁美洲和加勒比非洲人后裔行动计划》。拉加共同体还决定制定区域议程，促进有益于非洲人后裔的社会包容政策。

我们地区各国由多族裔、多文化和多语种人口组成。我们各社会受益于人口丰富多样。我们认识到，鼓励所有人民充分参与并作出贡献，是实现我们发展目标的重要途径。在这方面，我们地区各国坚信，只有在不分种族实现人人发展的地区，才能实现可持续发展。

在2015年这一关键年份，拉丁美洲和加勒比国家重申我们促进所有人不分种族或族裔背景充分融入社会，建立一个没有种族歧视的地区和世界的决心。

代理主席（以英语发言）：我现在请比利时代表以西欧和其他国家集团的名义发言。

弗朗基内特女士（比利时）（以法语发言）：我谨代表西欧和其他国家集团在此纪念消除种族歧视国际日的会议上发言。

大会宣布这一天来纪念55年前发生在南非沙佩维尔的大屠杀，当时在一次反对种族隔离和平抗议活动中有69人死亡和许多人受伤。本月，我们也将纪念另一个重要历史事件，即亚拉巴马州塞尔马“血腥星期日”50周年。正是在那里，1964年3月7日，在埃德蒙·佩特斯大桥上，该州警官以暴力手段对争取民权的和平游行进行了镇压。

今天，我们聚集一堂是要表示我们对种族主义和种族歧视现在和过去的受害者的声援。我们向作为铺路人的杰出领袖致敬，比如勇敢地领导了南非反种族隔离斗争的纳尔逊·曼德拉，以及领导数千名和平示威者写下为争取投票权从塞尔马游行到蒙哥马利这一历史壮举的小马丁·路德·金。我们也向作出非凡贡献并帮助继续开展这些反种族歧视运动的普通人致敬。这些集体努力对于反种族主义的全球斗争以及制定旨在消除种族歧视的国际和国家框架具有至关重要的意义。

今年也是《消除一切形式种族歧视国际公约》50周年。1965年，它是第一项基本的国际人权条约。今天，《公约》已有177个缔约国，并获得几乎所有国家的批准。消除种族歧视委员会独立专家在监测《公约》执行以及帮助各国采取遏制种族主义和种族歧视的政策方面，发挥着不可或缺的作用。

过去50年来，我们在反对种族歧视方面取得了进展。然而，我们必须承认，种族主义和种族歧视在各国社会依然根深蒂固，在某些情况下局势非常紧张，要求我们采取紧急行动。历史已一再证明，种族主义和种族歧视威胁到我们各国社会的根基，并对几代人造成有害影响。我们必须从历史悲剧中汲取教训，加倍努力打击当今种族主义。我们需要

确保有效执行《消除一切形式种族歧视国际公约》并履行我们的承诺。

值此“消除种族歧视国际日”之际，让我们践行宽容精神，齐心协力制止所有地方的种族歧视。让我们重申《世界人权宣言》所载的基本原则，即人人生而自由，在尊严和权利方面一律平等。

代理主席（以英语发言）：我们听取了本次纪念会上最后一位发言者的发言。

我是否可以认为大会希望结束对议程项目66的审议？

就这样决定。

上午10时55分散会。